Xedapen Orokorrak

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA

6483

323/2010 DEKRETUA, azaroaren 30ekoa, Ikerkuntzarako Euskadi Saria arautzen duena, jarduera zientifikoa sustatzeko asmoz.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren eginkizuna da, besteak beste, Euskal Autonomia Erkidegoko jarduera zientifikoa sustatzea eta zabaltzea.

Helburu hori lortzeko, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak Ikerkuntzarako Euskadi Saria sortu zuen. 1996-2002 aldian, maiatzaren 7ko 93/1996 Dekretuak arautu zuen sari hori, 2003-2005 aldian uztailaren 22ko 175/2003 Dekretuak, eta 2006-2009 aldian, berriz, urriaren 17ko 208/2006 Dekretuak.

Euskal Autonomia Erkidegoko eta Euskal Autonomia Erkidegotik kanpoko ikertzaileek eta talde kualifikatuek egiten dituzten ahaleginak sustatzea eta bultzatzea oso garrantzitsua da, horien lanak oso eragin positiboa izan baitu Euskadin. Horregatik, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak urtero egingo du Ikerkuntzarako Euskadi Sarirako deialdia.

Horregatik, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuaren proposamenez, eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2010eko azaroaren 30ean egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, honako hau

XEDATU DUT:

1. artikulua.– Xedea.

1.– Dekretu honen helburua Ikerkuntzarako Euskadi Saria arautzea da, jarduera zientifikoa sustatzeko asmoz.

2.– Bi urtez behingo txandakatzea izango du sariak, honelakoa, hain zuzen ere: urte bikoitietan, Zientzia eta Teknologiako gaiei buruzkoa izango da; bakoitietan, berriz, Gizarte eta Giza Zientzietako gaiei buruzkoa.

Zientzia eta Teknologia alorrean Oinarrizko Zientziak, Osasun eta Bizitza-Zientziak, Teknologia eta Arkitektura barne hartzen dira.

Gizarte-Zientziak eta Humanitateak berriz, Zientzia Sozioekonomikoak, Juridikoak eta Gizarte-zientziak hartzen ditu.

Disposiciones Generales

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

6483

DECRETO 323/2010, de 30 de noviembre, por el que se regula el Premio Euskadi de Investigación, con el fin de fomentar la actividad científica.

Entre las funciones que tiene atribuidas el Departamento de Educación, Universidades e Investigación, se incluye la promoción y la difusión de la Ciencia y de la actividad científica en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Para lograr este objetivo, el Departamento de Educación, Universidades e Investigación creó el Premio Euskadi de Investigación, regulado en el periodo 1996-2002 mediante el Decreto 93/1996, de 7 de mayo, por el Decreto 175/2003, de 22 de julio, entre 2003 y 2005, y por el Decreto 208/2006, de 17 de octubre, entre 2006 y 2009.

Siendo de sumo interés estimular, promocionar y valorar los esfuerzos de investigadores y equipos cualificados de la Comunidad Autónoma del País Vasco o de fuera de la Comunidad Autónoma, cuyo trabajo haya ejercido una influencia positiva destacada en Euskadi, es intención de este Departamento de Educación, Universidades e Investigación, proceder con carácter periódico anual a la convocatoria del Premio Euskadi de Investigación.

En su virtud, a propuesta de la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en sesión celebrada el día 30 de noviembre de 2010,

DISPONGO:

Artículo 1.– Objeto.

1.– Es objeto del presente Decreto regular el Premio Euskadi de Investigación, con el fin de fomentar la actividad científica.

2.– El Premio tendrá una rotación bienal establecida de la siguiente forma: en los años pares, la temática versará sobre Ciencia y Tecnología, y en los años impares la temática versará sobre Ciencias Sociales y Humanidades.

La modalidad de Ciencia y Tecnología incluye las áreas de Ciencias Básicas, Ciencias de la Vida y de la Salud, Tecnologías y Arquitectura.

La modalidad de Ciencias Sociales y Humanidades incluye las áreas de Ciencias Socioeconómicas, Jurídicas y Humanidades.

3.– Ikerkuntzarako Euskadi Saririko deia urtero egingo da Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuaren agindu baten bidez. Agindu horrek honako hauek jasoko ditu: deialdiaren xedea, sari horietarako ezarritako zenbatekoaren eguneratzea eta hautagaiak aurkezteko epea –inolaz ere ez hilabete baino gutxiago–. Hori guztia ahaztu gabe, 2010ean, dekretu honen xedapen iragankorretan ezarritakoari jarraituko zaio.

2. artikulua.– Betebeharrak.

1.– Ikerkuntzarako Euskadi Sarietarako aukera izan dezake Euskadin jaio diren ikertzaile orok, bere lan-ibiliaren zati handi bat Euskadin egina badu, edo bere lanak Euskadin garrantzizko eragin positiboa izan badu.

2.– Hautagaiek behin baino ezin izango dute saririk jaso.

3.– Ezin izango dute hautagai izan zigor administratibo edo penala jasotzeagatik laguntza edo dirulaguntza publikorik eskuratzeko aukera galdu duenek edo laguntza publikoak eskuratzeko lege-debekurik dutenek, ezta sexuaren ziozko bereizkeria egiteagatik debeku horrekin zigortutakoak ere, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen azken xedapenetatik seigarrenean jasotakoaren arabera.

3. artikulua.– Hautagaiak aurkeztea.

1.– Erakunde zientifikoek edo beste zientzialari batzuek proposatu ahal izango dituzte hautagaiak. Halaber, hautagaiek euren buruak ere aurkeztu ahal izango dituzte.

2.– Eskatzen diren agiriak.

a) Hautagaiaren proposamen-idazkia, proposatzen duten pertsonen zein erakundeen identifikazio zehatzarekin.

b) Memoria laburra (gehienez ere hiru orri); bertan, hautagaia Dekretu honen 2.1 artikuluan ezarritako betebeharrak nola betetzen dituen adieraziko da. Halaber, hautagaiak saria jasotzea merezi duela frogatzen duten arrazoiak zeintzuk diren adierazi beharko da, hizkera ez espezializatu batean.

c) Hautagaiaren curriculum vitaea.

d) Curriculum vitaearen laburpen laburra, ingelesez, hautagaiaren karrerako elementu azpimarragarrienak adieraziz (bi orri).

e) Hautagaiak erakunde zientifikoek edo zientzialariek proposatuak badira, hautagaiaren oniritzia adierazten duen agiria bidali beharko da.

f) Zinpeko aitorpena, ondokoa egiaztatuz: hautagaia ez dela izan diru-laguntza edo laguntza pu-

3.– El Premio Euskadi de Investigación será convocado anualmente por Orden de la Consejera de Educación, Universidades e Investigación. En dicha Orden constará el objeto de la misma, la cuantía económica destinada al Premio y el plazo de presentación de las candidaturas, que en ningún caso será inferior a un mes. Sin perjuicio de ello, en su edición 2010, se estará a lo dispuesto en las disposiciones transitorias del presente Decreto.

Artículo 2.– Requisitos.

1.– Podrán optar al Premio Euskadi de Investigación los investigadores y las investigadoras que hayan nacido en Euskadi o que hayan desarrollado una parte importante de su carrera en Euskadi o cuyo trabajo haya ejercido una influencia positiva destacada para Euskadi.

2.– Las personas candidatas sólo podrán ser premiadas en una única edición.

3.– No podrán ser candidatas aquellas personas que se encuentren sancionadas penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o que se hallen incursas en prohibición legal alguna que las inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Artículo 3.– Presentación de candidaturas.

1.– Las candidaturas podrán ser propuestas por entidades científicas, por otros científicos o científicas o por la propia persona candidata.

2.– Documentación requerida.

a) Escrito de propuesta de la candidatura con identificación expresa de los Organismos o personas proponentes.

b) Memoria (máximo tres páginas) en la que se explicite la forma en que la persona candidata cumple los requisitos establecidos en el artículo 2.1 del presente Decreto, y las razones, escritas en un lenguaje no especializado, por las que el trabajo de la candidata o el candidato le hace acreedor al Premio.

c) Curriculum vitae de la persona candidata.

d) Resumen (máximo 2 páginas) del Curriculum vitae del candidato o candidata en inglés, incluyendo los elementos más destacables de su carrera.

e) En el caso de candidaturas propuestas por entidades científicas o por otros científicos y/o científicas a favor de un tercero, se deberá adjuntar un documento que acredite el beneplácito de la persona propuesta para tal consideración.

f) Declaración jurada en la que la persona candidata acredite no encontrarse sancionada penal ni ad-

blikoak jasotzeko bide penaletik edo administratibotik zehatua edo horretarako desgaitua, ezta sexu-diskriminazioaren ondorioz zehatua, beti ere otsailaren 18ko 4/2005 Legearen –Gizonen eta Emakumeen Berdintasunaren aldekoaren– azken xedapenetatik seigarrenaren arabera.

Halaber, beste zientzialari batzuen gomendiozko gutunak eta egoki iritzitako beste edozein agiri erantsi ahal da.

3.– Agiriak aurkezteko euskarria.

Dokumentu original horiek paperean aurkeztu behar izango da, gainera a) b) c) eta d) ataletan azaldutako dokumentuen kopia bat euskarri elektronikoan aurkeztu beharko da.

4.– Agiriak aurkezteko lekua.

Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko Legearen 38.4 artikuluan aurreikusitako moduetatik edozein erabili ahal izango da horretarako. Hautagai-eskaerak eta bestelako agiriak, eta baita ondorengo edozein motatako posta-trukea, honako helbide honetara bidaliko dira:

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila

Zientzia Politikarako Zuzendaritza

Eusko Jaurlaritza

Donostia kalea, 1

01010 Vitoria-Gasteiz

Erref.: Ikerkuntzarako Euskadi Saria.

4. artikulua.– Eskabideetan egin diren hutsak zuzentzea.

Dekretu honetan eskatutako zerbait betetzen ez duen eskabideren bat edo agiriren bat aurkezten bada, 10 eguneko epean hutsak zuzen ditzatela edo arauzko agiriak aurkez ditzatela eskatuko die Zientzia Politikarako Zuzendaritzak eskabideok izenpetzen dituztenei, eta zera adieraziko die: horrela egiten ez badute, eskaera bertan behera utzi dela ulertuko dela. Hori guztia, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 71.1 artikuluan ezarritakoa betez egingo da –urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak aldatu zuen lege hori–.

5. artikulua.– Laguntza kudeatzeko organoa.

Dekretu honetan aurreikusi den sariaren kudeaketa Zientzia Politikarako Zuzendaritzaren egitekoa izango da.

ministrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o que se halle incursa en prohibición legal alguna que le inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Asimismo, se podrán adjuntar escritos de recomendación de científicos o científicas diferentes a los y las proponentes y cualquier otra documentación que se estime oportuna.

3.– Forma de presentación.

Se deberá presentar un original de la documentación constatada en el punto anterior en soporte papel, y además una copia de los documentos mencionados en los apartados a), b), c) y d) en soporte electrónico.

4.– Lugar de presentación de la documentación.

La candidatura y demás documentación, así como cualquier otro tipo de correspondencia posterior, se remitirá por cualquiera de los modos previstos en el artículo 38.4 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común a:

Departamento de Educación, Universidades e Investigación

Dirección de Política Científica

Gobierno Vasco

C/ Donostia-San Sebastián, 1

01010 Vitoria-Gasteiz

Ref.: Premio Euskadi de Investigación.

Artículo 4.– Subsanación de defectos de las solicitudes.

En el caso de remitirse instancias y documentación que, en algún punto, no cumplan lo exigido en el presente Decreto, los firmantes de tales solicitudes serán requeridos por la Dirección de Política Científica, para que en el plazo de 10 días subsanen las faltas o presenten los documentos preceptivos con indicación de que si así no lo hiciera se les tendrá por desistidos en su petición de conformidad con lo establecido en el artículo 71.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero.

Artículo 5.– Órgano de gestión de la ayuda.

Corresponderá a la Dirección de Política Científica la realización de las tareas de gestión de la concesión del Premio previsto en el presente Decreto.

6. artikulua.– Epaimahaia.

1.– Urtero eratuko da epaimahai bat, Ikerkuntzarako Euskadi Saria, dekretu honen 1.2 artikuluak ezarri duenaren arabera dagokion modalitatean, ebazteko.

2.– Ikerkuntzarako Euskadi Sarirako epaimahaikideak euren jardun-eremuetan izen handia dutenak izan behar dute; bost-zazpi kide izango dira, eta horietako bat epaimahaiburua izango da.

Epaimahaiko osatzean,ahal den neurrian, Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasuneko printzipioa errespetatuko da, otsailaren 18ko 4/2005 Legearen –Gizonen eta Emakumeen Berdintasunaren aldekoaren– 20.6 artikuluaren arabera.

3.– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuaren agindu baten bitartez emango da epaimahaiko kideen berri, eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu beharko da, gutxienez, epaimahaiek epaia eman baino bost egun baliodun lehenago.

4.– Epaimahaiaren egitekoa izango da partehartzaileek baldintzak betetzen dituzten egiaztatzea, aurkeztutako curriculumak euren jakintza eta uste zintzoaren arabera ebaluatzea, eta sariak emateko proposamena egitea.

5.– Epaimahaiko kideek batzarretan euskara eta gaztelania erabili ahal izango dute. Era berean, deialdietan, gai-zerrendetan, aktetan eta beste idazkietan, Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialen erabilera bermatuko da.

7. artikulua.– Esleitzeko prozedura.

1.– Sariak emateko erabiliko den prozedura lehiaketa izango da. Horretarako, modalitate bakoitzean aurkeztu eta onartu diren eskabideak erkatuko ditu epaimahaiak, eta bere jakintza eta uste zintzoarekin bat etorriz ezarri dituen irizpideen arabera balorazioriк handiena lortu duena bakarrik proposatuko du modalitate bakoitzean. Irizpide horiek guztiak sariak esleitzeko proposamenaren aktan jasoko dira.

2.– Epaimahaiak proposamenen inguruan erabakiak hartu ahal izateko, ezinbestekoa izango da epaimahaikideen gehiengoaren aldeko botoa izatea; berdinketarik izanez gero, epaimahaiburuaren kalitatezko botoak erabakiko du.

3.– Sariak esleitzeko proposamenaren akta helaraziko dio epaimahaiburuak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuari, eta sailburuak Agindu baten bidez sariak esleituko ditu. Administrazio-bideari amaiera emango dion Agindu hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da, hilabeteko epean, onartzen den egunetik kontatzen hasita.

4.– Saria esleitu gabe utzi ahal izango da.

5.– Sarien zenbatekoa ezin izango da banatu.

Artículo 6.– Jurado.

1.– Anualmente se conformará un Jurado dedicado al fallo del Premio Euskadi de Investigación en la modalidad que corresponda según lo establecido en el artículo 1.2 del presente Decreto.

2.– El Jurado del Premio Euskadi de Investigación estará compuesto por entre cinco y siete miembros de reconocido prestigio en sus respectivos campos de actuación, ejerciendo el de mayor edad la Presidencia del Jurado.

En la composición del Jurado se respetará, en la medida de lo posible y razonable, el principio de Igualdad de Mujeres y Hombres, en los términos establecidos en el artículo 20.6 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

3.– La composición del Jurado se hará pública mediante Orden de la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, debiendo publicarse en el Boletín Oficial del País Vasco con una antelación mínima de cinco días hábiles al del fallo del Jurado.

4.– Corresponderá al Jurado la comprobación del cumplimiento de los requisitos por parte de los y las participantes, la evaluación, a su leal saber y entender, de los méritos presentados, así como la propuesta de concesión del Premio.

5.– Los miembros del jurado podrán utilizar el euskara y el castellano en sus reuniones. Así mismo, en las convocatorias, órdenes del día, actas y demás escritos, se garantizará el uso de los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Artículo 7.– Procedimiento de adjudicación.

1.– El procedimiento general para la concesión del Premio será el de concurso. A tal efecto, el Jurado procederá a la comparación de las solicitudes presentadas y admitidas, proponiendo sólo aquella que haya obtenido mayor valoración en función de los criterios que a su leal saber y entender haya establecido. Dichos criterios deberán incluirse en el acta que recoja la propuesta de concesión del Premio.

2.– Cualquier acuerdo de propuesta que adopte el Jurado requerirá el voto favorable de la mayoría de los miembros, decidiendo el empate el voto de calidad del Presidente o la Presidenta.

3.– Del Acta que recoja la propuesta de concesión del Jurado se dará traslado por su Presidente o Presidenta a la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, que adjudicará el Premio mediante Orden. Dicha Orden, que pondrá fin a la vía administrativa, será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco, en el plazo de un mes a contar desde el día de su adopción.

4.– El Premio podrá declararse desierto.

5.– El Premio será indivisible en su cuantía.

6.– Irabazleari berari ere egingo zaio Sariaren esleipenaren jakinarazpena.

7.– Deialdi-aginduaren arabera egindako eskabideak ebazteko epea, gehienez, sei hilabetekoa izango da, deialdi-agindua argitaratzen denetik kontatzen hasita. Epe horren barruan jakinarazpenik egiten ez bada, eskaerak ezetsi egin direla ulertuko da Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko Legearen 44.1 artikuluan ezarritako ondorioetarako. Horrek ez dio ezertan eragozten aipatu Legeak administrazioari berariaz ebazteko ezarri dion obligazioari.

8. artikulua.– Saria ordaintzea eta golardoak ematea.

1.– Saria aldi batean ordainduko da, dekretu honen 7.3 artikuluan adierazitako moduan sariaren esleipen-agindua argitaratu ostean.

2.– Gero, golardoa emango zaio sarituari, ekitaldi publiko batean.

9. artikulua.– Bateragarritasuna.

Dekretu honetan arautzen diren diru-laguntzekin batera beste finantza-erakunde batzuk helburu bererako ematen dituzten diru-laguntzak jaso ahal izango dira.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenengoa.– Prozedura gaietan Agindu honetan arautu gabeko kasuetan, azaroaren 26ko 30/1992 Legean, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legean, ezarritakoa aplikatuko da.

Bigarrena.– Agindu honetan aipatzen diren dirulaguntzak, aginduan bertan aurreikusitakoaz gainera, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak onartutako Euskal Autonomia Erkidegoko Herriogasuntza Nagusiaren antolarauei buruzko Testu Bategineko VI. tituluan ezarritakoaren arabera arautuko dira.

Hirugarrena.– Xedapen honen bitartez 2010eko Ikerkuntzarako Euskadi Saria deitzen da, Zientzia eta Teknologia modalitatean, jarduera zientifikoa sustatzeko asmoz.

Laugarrena.– Emango den sariaren zenbateko gordina 36.000 euro izango da. Sarituak estatuatxo bat eta bereizgarri bat ere jasoko ditu, gainera, saria emateko ekitaldi publikoan.

Bosgarrena.– Hautagaiak aurkezteko epea hilabetekoa izango da, xedapen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean kontatzen hasita.

Seigarrena.– Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorren kontura egiten diren gastu-espedienteen aurretiko izapidetzea araupetzen duen Ekonomi eta Ogasun Sailaren 2007ko apirilaren

6.– La adjudicación del Premio será notificada personalmente al ganador o ganadora.

7.– El plazo máximo para resolver las solicitudes formuladas al amparo de la Orden de convocatoria será de seis meses desde la publicación de la misma. En el caso de que no recaiga notificación expresa en plazo, podrán entenderse desestimadas las solicitudes a los efectos establecidos en el artículo 44.1 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, sin perjuicio de la obligación que la citada Ley impone a la administración de resolver expresamente.

Artículo 8.– Abono del Premio y entrega de galardones.

1.– El importe del Premio se abonará en único pago, tras la publicación de la Orden de adjudicación del Premio en la forma expresada en el apartado 3 del artículo 7 del presente Decreto.

2.– Posteriormente se procederá a la entrega del galardón al premiado en acto público.

Artículo 9.– Compatibilidad.

La percepción de la subvención regulada en el presente Decreto es compatible con otras concedidas por otros organismos financiadores para la misma finalidad.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.– En lo no previsto en el presente Decreto en materia de procedimiento, será de aplicación la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Segunda.– Las subvenciones a que se refiere el presente Decreto, además de lo previsto en el mismo, se regirán por lo establecido en el Título VI del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre.

Tercera.– Por la presente disposición se procede a convocar en su edición 2010, el Premio Euskadi de Investigación, con el fin de fomentar la actividad científica, en su modalidad de Ciencia y Tecnología.

Cuarta.– El Premio y cuantía bruta que se concederá será de 36.000 euros. El galardonado recibirá además una estatuilla y una insignia durante el acto público de entrega del Premio.

Quinta.– El plazo de presentación de candidaturas será de un mes a partir del día siguiente de la publicación de la presente disposición en el Boletín Oficial del País Vasco.

Sexta.– A los efectos contemplados en el artículo 5.3 de la Orden de 26 de abril de 2007, de la Consejera de Hacienda y Administración Pública, por la que se regula la tramitación anticipada de expedien-

26ko Aginduaren ondorioetarako, agindu honetako diru-laguntzei buruzko ebazpena emateko garaian, kreditu egokiak eta nahikoak egon behar dira Euskal Autonomia Erkidegoaren 2011. urteko aurrekontu orokorretan.

Zazpigarrena.– Dekretu honen ondorioz Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin dituzten harremanetan, pertsona fisikoek eta pertsona juridikoetako ordezkariek euskara eta gaztelania, ahoz nahiz idatziz, erabiltzeko eta arreta hizkuntza berean jasotzeko duten eskubidea bermatuko da.

Interneteko helbide honetan daude eskuragarri deialdiaren eta berau arautzen duen dekretuaren testuak: http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Jarduera zientifikoa sustatzeko asmoz Ikerkuntzarako Euskadi Sariak arautu zituen urriaren 17ko 208/2006 Dekretua indargabeturik gelditzen da.

AZKEN XEDAPENA

Dekretu honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean izango ditu ondorioak.

Vitoria-Gasteizen, 2010eko azaroaren 30ean.

Lehendakaria,
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ ÁLVAREZ.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburua,
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.

tes de gasto con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la resolución de las ayudas de la presente disposición queda supeditada a la previa existencia de crédito adecuado y suficiente en los presupuestos generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el año 2011.

Séptima.– Las personas físicas y los representantes de las personas jurídicas verán garantizado el derecho a usar y ser atendido en su misma lengua, euskara o castellano, de manera oral o por escrito, en las relaciones que sostengan con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación a raíz del presente Decreto.

La dirección internet para obtener los textos de la convocatoria y del Decreto regulador de la misma es: http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Queda derogado el Decreto 208/2006, de 17 de octubre, por el que se regulan los Premios Euskadi de Investigación, para fomentar la actividad científica.

DISPOSICIÓN FINAL

El presente Decreto surtirá efectos el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 30 de noviembre de 2010.

El Lehendakari,
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ ÁLVAREZ.

La Consejera de Educación, Universidades e Investigación,
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.